Meditech Europe

Personal Polarizers

NL	Handleiding	**pagina 2**
DE	Gebrauchsanleitung	**Seite 6**
EN	User manual	**page 11**
FR	Mode d'emploi	**page 15**
ES	Manual de instrucciones	**página 19**
IT	Manuale d'uso	**pagina 23**



In deze handleiding vertellen wij u graag hoe u de Personal Polarizer van Meditech Europe gebruikt en verzorgt, zodat u er lang plezier van hebt.

De Personal Polarizer is een kleine hanger van 6,2 x 3,5 x 1,0 cm die u gemakkelijk bij u draagt. Er zijn verschillende modellen: ze verschillen in de kristallen die erin zitten en in de kleur van de bovenkant. Elke Personal Polarizer wordt in Nederland met de hand gemaakt.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) was een Russisch-Franse ingenieur. In de jaren twintig en dertig van de vorige eeuw werkte hij in Parijs met open ringen van koper. Die vorm in koper wordt onder andere in de Personal Polarizer gebruikt.

Meditech Europe maakt al ruim 20 jaar producten naar het voorbeeld van Lakhovsky.

In de verpakking

- De Personal Polarizer van uw keuze (bij de Family Pack zes, bij de Power Serie drie)
- Stoffen zakje

Gebruiken

Bij u dragen: neem de Personal Polarizer mee in uw broekzak, jaszak of tas.

Als hanger: u kunt hem ook aan een ketting of koord om uw hals dragen. Haal die door het oogje bovenaan. Een ketting of koord wordt niet meegeleverd.

Bewaren: doet u hem af, bewaar hem dan in het stoffen zakje.

Tip: liever een ketting? De Personal Polarizer past aan de 925 Silver-Plated Chain van Meditech Europe.

Voor uw veiligheid

- Geen speelgoed. Houd de Personal Polarizer buiten bereik van kleine kinderen.
- Draagt u hem als hanger, doe hem dan af voordat u gaat slapen, bij sport en bij werk waarbij de ketting of het koord ergens achter kan blijven haken, zoals bij draaiende machines.
- De behuizing is niet waterdicht. Houd de Personal Polarizer droog: doe hem af voordat u gaat douchen, zwemmen of in de sauna gaat.
- Maak de behuizing niet open. Is hij beschadigd of gescheurd, draag hem dan niet meer en neem contact met ons op.

Onderhoud

Behuizing: neem de Personal Polarizer af met een zachte, droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddel, alcohol of schuurmiddel: die kunnen de bovenkant dof maken.

Plek: leg de Personal Polarizer niet langdurig in de volle zon of op de verwarming.

Verkrijgbare producten

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

Met bergkristal. In wit, blauw, geel, oranje, rood en paars. Ook als Family Pack, met alle zes de kleuren.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz en Trust – Pro samen.



Personal Polarizer Harmony – Gold

Met bergkristal, amethist en rozenkwarts.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

Met rozenkwarts.



Personal Polarizer Protection – Powerful

Met bergkristal en shungiet.



Personal Polarizer Trust – Pro

Met bergkristal en hematiet.



De kristallen

Bergkristal: heldere, kleurloze kwarts.

Amethist: paarse kwarts.

Rozenkwarts: roze kwarts.

Shungiet: zwart gesteente met veel koolstof, uit Karelië.

Hematiet: een ijzererts met een metaalachtige, grijze glans.

Polarizer Combi

Bij een Polarizer Combi krijgt u een Personal Polarizer samen met een Levensveld Polarizer. De Levensveld Polarizer heeft een eigen handleiding. Lees die ook goed door.

Afvoer

Lever een Personal Polarizer die u niet meer gebruikt in bij de milieustraat. U mag hem ook naar ons terugsturen.

Vragen?

Twijfelt u over het gebruik of de verzorging? Neem gerust contact met ons op.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Nederland

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.nl

Gemaakt in Nederland

De nieuwste versie van deze handleiding vindt u op www.meditecheurope.nl.

In dieser Gebrauchsanleitung erklären wir Ihnen gerne, wie Sie den Personal Polarizer von Meditech Europe verwenden und pflegen, damit Sie lange Freude daran haben.

Der Personal Polarizer ist ein kleiner Anhänger von 6,2 x 3,5 x 1,0 cm, den Sie bequem bei sich tragen. Es gibt verschiedene Modelle: Sie unterscheiden sich in den Kristallen im Inneren und in der Farbe der Oberseite. Jeder Personal Polarizer wird in den Niederlanden von Hand gefertigt.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) war ein russisch-französischer Ingenieur. In den 1920er- und 1930er-Jahren arbeitete er in Paris mit offenen Ringen aus Kupfer. Diese Form aus Kupfer wird unter anderem im Personal Polarizer verwendet.

Meditech Europe stellt seit über 20 Jahren Produkte nach dem Vorbild von Lakhovsky her.

Lieferumfang

- Der Personal Polarizer Ihrer Wahl (beim Family Pack sechs, bei der Power Serie drei)
- Stoffbeutel

Verwenden

Bei sich tragen: Nehmen Sie den Personal Polarizer in der Hosentasche, Jackentasche oder Tasche mit.

Als Anhänger: Sie können ihn auch an einer Kette oder Kordel um den Hals tragen. Ziehen Sie diese durch die Öse oben. Kette oder Kordel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Aufbewahren: Wenn Sie ihn abnehmen, bewahren Sie ihn im Stoffbeutel auf.

> **Tipp:** Lieber eine Kette? Der Personal Polarizer passt an die 925 Silver-Plated Chain von Meditech Europe.

⚠ Für Ihre Sicherheit

- Kein Spielzeug. Halten Sie den Personal Polarizer von kleinen Kindern fern.
- Tragen Sie ihn als Anhänger, nehmen Sie ihn ab, bevor Sie schlafen gehen, beim Sport und bei Arbeiten, bei denen Kette oder Kordel hängen bleiben können, zum Beispiel an sich drehenden Maschinen.
- Das Gehäuse ist nicht wasserdicht. Halten Sie den Personal Polarizer trocken: Nehmen Sie ihn ab, bevor Sie duschen, schwimmen oder in die Sauna gehen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Ist es beschädigt oder gerissen, tragen Sie ihn nicht mehr und nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

Pflege

Gehäuse: Wischen Sie den Personal Polarizer mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, keinen Alkohol und keine Scheuermittel: Sie können die Oberseite matt machen.

Ort: Legen Sie den Personal Polarizer nicht längere Zeit in die volle Sonne oder auf die Heizung.

Erhältliche Produkte

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

Mit Bergkristall. In Weiß, Blau, Gelb, Orange, Rot und Lila. Auch als Family Pack, mit allen sechs Farben.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz und Trust – Pro zusammen.



Personal Polarizer Harmony – Gold

Mit Bergkristall, Amethyst und Rosenquarz.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

Mit Rosenquarz.



Personal Polarizer Protection – Powerful

Mit Bergkristall und Schungit.



Personal Polarizer Trust – Pro

Mit Bergkristall und Hämatit.



Die Kristalle

Bergkristall: klarer, farbloser Quarz.

Amethyst: violetter Quarz.

Rosenquarz: rosafarbener Quarz.

Schungit: schwarzes, kohlenstoffreiches Gestein aus Karelien.

Hämatit: ein Eisenerz mit metallisch grauem Glanz.

Polarizer Combi

Bei einem Polarizer Combi erhalten Sie einen Personal Polarizer zusammen mit einem Lebensfeld Polarizer. Der Lebensfeld Polarizer hat eine eigene Gebrauchsanleitung. Lesen Sie diese bitte ebenfalls sorgfältig durch.

Entsorgung

Geben Sie einen Personal Polarizer, den Sie nicht mehr verwenden, beim Wertstoffhof ab. Sie können ihn auch an uns zurückschicken.

Fragen?

Sind Sie bei der Verwendung oder Pflege unsicher? Nehmen Sie gerne Kontakt mit uns auf.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Niederlande

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.de

Hergestellt in den Niederlanden

Die neueste Version dieser Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.meditecheurope.de.

In this manual we are happy to explain how to use and care for the Personal Polarizer of Meditech Europe, so that you can enjoy it for a long time.

The Personal Polarizer is a small pendant of 6.2 x 3.5 x 1.0 cm that you can easily carry with you. There are several models: they differ in the crystals inside and in the colour of the top. Every Personal Polarizer is made by hand in the Netherlands.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) was a Russian-French engineer. In the 1920s and 1930s he worked in Paris with open rings of copper. That copper shape is used in the Personal Polarizer, among other products.

Meditech Europe has been making products after the example of Lakhovsky for over 20 years.

In the box

- The Personal Polarizer of your choice (six with the Family Pack, three with the Power Serie)
- Fabric pouch

Using

Carry it with you: take the Personal Polarizer with you in your trouser pocket, jacket pocket or bag.

As a pendant: you can also wear it around your neck on a chain or cord. Thread it through the eyelet at the top. A chain or cord is not included.

Storing: when you take it off, keep it in the fabric pouch.

> **Tip:** prefer a chain? The Personal Polarizer fits the 925 Silver-Plated Chain from Meditech Europe.

For your safety

- Not a toy. Keep the Personal Polarizer out of reach of small children.
- If you wear it as a pendant, take it off before you go to sleep, during sports and during work where the chain or cord can get caught, such as near rotating machines.
- The housing is not waterproof. Keep the Personal Polarizer dry: take it off before you shower, swim or go into the sauna.
- Do not open the housing. If it is damaged or cracked, stop wearing it and contact us.

Care

Housing: wipe the Personal Polarizer with a soft, dry or slightly damp cloth. Do not use cleaning agents, alcohol or abrasives: they can make the top dull.

Place: do not leave the Personal Polarizer in full sun or on a radiator for long periods.

Available products

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

With rock crystal. In white, blue, yellow, orange, red and purple. Also available as a Family Pack, with all six colours.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz and Trust – Pro together.



Personal Polarizer Harmony – Gold

With rock crystal, amethyst and rose quartz.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

With rose quartz.



Personal Polarizer Protection – Powerful

With rock crystal and shungite.



Personal Polarizer Trust – Pro

With rock crystal and hematite.



The crystals

Rock crystal: clear, colourless quartz.

Amethyst: purple quartz.

Rose quartz: pink quartz.

Shungite: black rock rich in carbon, from Karelia.

Hematite: an iron ore with a metallic grey shine.

Polarizer Combi

With a Polarizer Combi you receive a Personal Polarizer together with a LifeField Polarizer. The LifeField Polarizer has its own manual. Please read it carefully as well.

Disposal

Take a Personal Polarizer you no longer use to a recycling centre. You may also send it back to us.

Questions?

Any doubts about use or care? Please feel free to contact us.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
The Netherlands

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Made in the Netherlands

You can find the latest version of this manual at www.meditecheurope.co.uk.

Dans ce mode d'emploi, nous vous expliquons comment utiliser et entretenir le Personal Polarizer de Meditech Europe, afin que vous en profitiez longtemps.

Le Personal Polarizer est un petit pendentif de 6,2 x 3,5 x 1,0 cm que vous emportez facilement avec vous. Il existe plusieurs modèles : ils diffèrent par les cristaux qu'ils contiennent et par la couleur du dessus. Chaque Personal Polarizer est fabriqué à la main aux Pays-Bas.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) était un ingénieur franco-russe. Dans les années 1920 et 1930, il a travaillé à Paris avec des anneaux de cuivre ouverts. Cette forme en cuivre est utilisée, entre autres, dans le Personal Polarizer.

Meditech Europe fabrique depuis plus de 20 ans des produits d'après le modèle de Lakhovsky.

Contenu de l'emballage

- Le Personal Polarizer de votre choix (six avec le Family Pack, trois avec la Power Serie)
- Pochette en tissu

Utilisation

Sur vous : emportez le Personal Polarizer dans une poche de pantalon, de veste ou dans votre sac.

En pendentif : vous pouvez aussi le porter autour du cou avec une chaîne ou un cordon, passé dans l'anneau en haut. La chaîne ou le cordon n'est pas fourni.

Rangement : lorsque vous l'enlevez, rangez-le dans la pochette en tissu.

Astuce : vous préférez une chaîne ? Le Personal Polarizer s'adapte à la 925 Silver-Plated Chain de Meditech Europe.

Pour votre sécurité

- Ce n'est pas un jouet. Tenez le Personal Polarizer hors de portée des jeunes enfants.
- Si vous le portez en pendentif, retirez-le avant d'aller dormir, pendant le sport et pendant les travaux où la chaîne ou le cordon peut rester accroché, par exemple près de machines en rotation.
- Le boîtier n'est pas étanche. Gardez le Personal Polarizer au sec : retirez-le avant de vous doucher, de nager ou d'aller au sauna.
- N'ouvrez pas le boîtier. S'il est endommagé ou fissuré, ne le portez plus et contactez-nous.

Entretien

Boîtier : essuyez le Personal Polarizer avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de détergent, d'alcool ni de produit abrasif : ils peuvent ternir le dessus.

Emplacement : ne laissez pas le Personal Polarizer longtemps en plein soleil ou sur un radiateur.

Produits disponibles

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

Avec cristal de roche. En blanc, bleu, jaune, orange, rouge et violet. Existe aussi en Family Pack, avec les six couleurs.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz et Trust – Pro ensemble.



Personal Polarizer Harmony – Gold

Avec cristal de roche, améthyste et quartz rose.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

Avec quartz rose.



Personal Polarizer Protection – Powerful

Avec cristal de roche et shungite.



Personal Polarizer Trust – Pro

Avec cristal de roche et hématite.



Les cristaux

Cristal de roche : quartz clair et incolore.

Améthyste : quartz violet.

Quartz rose : quartz de couleur rose.

Shungite : roche noire riche en carbone, originaire de Carélie.

Hématite : un minerai de fer à l'éclat gris métallique.

Polarizer Combi

Avec un Polarizer Combi, vous recevez un Personal Polarizer avec un LifeField Polarizer. Le LifeField Polarizer a son propre mode d'emploi. Lisez-le aussi attentivement.

Élimination

Déposez un Personal Polarizer que vous n'utilisez plus en déchetterie. Vous pouvez aussi nous le renvoyer.

Des questions ?

Un doute sur l'utilisation ou l'entretien ? N'hésitez pas à nous contacter.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Pays-Bas

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabriqué aux Pays-Bas

Vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi sur www.meditecheurope.co.uk.

En este manual le explicamos con mucho gusto cómo utilizar y cuidar el Personal Polarizer de Meditech Europe, para que pueda disfrutar de él durante mucho tiempo.

El Personal Polarizer es un pequeño colgante de 6,2 x 3,5 x 1,0 cm que puede llevar fácilmente consigo. Hay varios modelos: se diferencian en los cristales del interior y en el color de la parte superior. Cada Personal Polarizer se fabrica a mano en los Países Bajos.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) fue un ingeniero ruso-francés. En las décadas de 1920 y 1930 trabajó en París con anillos abiertos de cobre. Esa forma de cobre se utiliza, entre otros productos, en el Personal Polarizer.

Meditech Europe lleva más de 20 años fabricando productos inspirados en Lakhovsky.

Contenido del embalaje

- El Personal Polarizer de su elección (seis con el Family Pack, tres con la Power Serie)
- Bolsita de tela

Uso

Llévelo consigo: lleve el Personal Polarizer en el bolsillo del pantalón, de la chaqueta o en el bolso.

Como colgante: también puede llevarlo al cuello con una cadena o un cordón. Páselo por la anilla de la parte superior. La cadena o el cordón no están incluidos.

Guardar: cuando se lo quite, guárdelo en la bolsita de tela.

Consejo: ¿prefiere una cadena? El Personal Polarizer encaja en la 925 Silver-Plated Chain de Meditech Europe.

Para su seguridad

- No es un juguete. Mantenga el Personal Polarizer fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si lo lleva como colgante, quíteselo antes de dormir, al hacer deporte y durante trabajos en los que la cadena o el cordón pueda engancharse, como cerca de máquinas en movimiento.
- La carcasa no es impermeable. Mantenga seco el Personal Polarizer: quíteselo antes de ducharse, nadar o entrar en la sauna.
- No abra la carcasa. Si está dañada o agrietada, deje de llevarlo y póngase en contacto con nosotros.

Cuidado

Carcasa: limpie el Personal Polarizer con un paño suave, seco o ligeramente húmedo. No utilice productos de limpieza, alcohol ni abrasivos: pueden dejar mate la parte superior.

Ubicación: no deje el Personal Polarizer mucho tiempo a pleno sol ni sobre un radiador.

Productos disponibles

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

Con cristal de roca. En blanco, azul, amarillo, naranja, rojo y violeta. También disponible como Family Pack, con los seis colores.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz y Trust – Pro juntos.



Personal Polarizer Harmony – Gold

Con cristal de roca, amatista y cuarzo rosa.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

Con cuarzo rosa.



Personal Polarizer Protection – Powerful

Con cristal de roca y shungita.



Personal Polarizer Trust – Pro

Con cristal de roca y hematites.



Los cristales

Cristal de roca: cuarzo transparente e incoloro.

Amatista: cuarzo violeta.

Cuarzo rosa: cuarzo de color rosa.

Shungita: roca negra rica en carbono, de Carelia.

Hematites: un mineral de hierro con brillo gris metálico.

Polarizer Combi

Con un Polarizer Combi recibe un Personal Polarizer junto con un LifeField Polarizer. El LifeField Polarizer tiene su propio manual. Léalo también con atención.

Eliminación

Lleve el Personal Polarizer que ya no utilice a un punto limpio. También puede devolvérnoslo.

¿Preguntas?

¿Tiene dudas sobre el uso o el cuidado? No dude en ponerse en contacto con nosotros.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Países Bajos

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabricado en los Países Bajos

Encontrará la versión más reciente de este manual en www.meditecheurope.co.uk.

In questo manuale vi spieghiamo volentieri come usare e curare il Personal Polarizer di Meditech Europe, per poterlo utilizzare a lungo.

Il Personal Polarizer è un piccolo ciondolo di 6,2 x 3,5 x 1,0 cm che potete portare facilmente con voi. Esistono diversi modelli: si distinguono per i cristalli all'interno e per il colore della parte superiore. Ogni Personal Polarizer è fatto a mano nei Paesi Bassi.

Georges Lakhovsky

Georges Lakhovsky (1869–1942) è stato un ingegnere russo-francese. Negli anni Venti e Trenta lavorò a Parigi con anelli aperti di rame. Questa forma in rame è utilizzata, tra gli altri prodotti, nel Personal Polarizer.

Meditech Europe realizza da oltre 20 anni prodotti ispirati a Lakhovsky.

Contenuto della confezione

- Il Personal Polarizer di vostra scelta (sei con il Family Pack, tre con la Power Serie)
- Sacchetto di stoffa

Uso

Portatelo con voi: tenete il Personal Polarizer nella tasca dei pantaloni, della giacca o nella borsa.

Come ciondolo: potete anche portarlo al collo con una catenina o un cordoncino. Infilatelo nell'occhiello in alto. Catenina o cordoncino non sono inclusi.

Conservazione: quando lo togliete, riponetelo nel sacchetto di stoffa.

> **Consiglio:** preferite una catenina? Il Personal Polarizer si adatta alla 925 Silver-Plated Chain di Meditech Europe.

⚠ Per la vostra sicurezza

- Non è un giocattolo. Tenete il Personal Polarizer fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Se lo portate come ciondolo, toglietelo prima di dormire, durante lo sport e durante lavori in cui la catenina o il cordoncino possono impigliarsi, per esempio vicino a macchine in movimento.
- L'involucro non è impermeabile. Tenete asciutto il Personal Polarizer: toglietelo prima di fare la doccia, nuotare o entrare in sauna.
- Non aprite l'involucro. Se è danneggiato o incrinato, smettete di indossarlo e contattateci.

Cura

Involucro: pulite il Personal Polarizer con un panno morbido, asciutto o leggermente umido. Non usate detergenti, alcol o abrasivi: possono rendere opaca la parte superiore.

Posizione: non lasciate il Personal Polarizer a lungo in pieno sole o su un termosifone.

Prodotti disponibili

Personal Polarizer Purity – Rock Crystal

Con cristallo di rocca. Nei colori bianco, blu, giallo, arancione, rosso e viola. Disponibile anche come Family Pack, con tutti e sei i colori.



Personal Polarizer Power Serie

Harmony – Gold, Love – RoseQuartz e Trust – Pro insieme.



Personal Polarizer Harmony – Gold

Con cristallo di rocca, ametista e quarzo rosa.



Personal Polarizer Love – RoseQuartz

Con quarzo rosa.



Personal Polarizer Protection – Powerful

Con cristallo di rocca e shungite.



Personal Polarizer Trust – Pro

Con cristallo di rocca ed ematite.



I cristalli

Cristallo di rocca: quarzo trasparente e incolore.

Ametista: quarzo viola.

Quarzo rosa: quarzo di colore rosa.

Shungite: roccia nera ricca di carbonio, dalla Carelia.

Ematite: un minerale di ferro con una lucentezza grigio metallico.

Polarizer Combi

Con un Polarizer Combi ricevete un Personal Polarizer insieme a un LifeField Polarizer. Il LifeField Polarizer ha un proprio manuale. Leggete con attenzione anche quello.

Smaltimento

Portate il Personal Polarizer che non usate più in un centro di raccolta. Potete anche rispedircelo.

Domande?

Avete dubbi sull'uso o sulla cura? Non esitate a contattarci.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Paesi Bassi

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Prodotto nei Paesi Bassi

La versione più recente di questo manuale è disponibile su www.meditecheurope.co.uk.